

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES. JULIO 20 DE 1912

N. 677



Fecha infausta

para las leyes más democráticas del Universo.



## 21 DE JULIO DE 1876

**U**NA ley inícuca, promulgada por venales legisladores de un régimen tiránico y absurdo, privó hace treinta y seis años al país basko, del goce de un legítimo derecho autonómico, más digno de respeto y admiración que de inspirar sistemático odio.

España entera se alborozó el día en que las Cortes españolas consumaron la felonía, sin detenerse á pensar que con la desaparición de los Fueros baskongados, se enterraba también la esperanza que pudiera abrigar de justicia y libertad.

Debilitada la península ibérica por una guerra fratricida, cuyas horrorosas consecuencias más que en ninguna otra parte se dejaron sentir en Euskaria, los políticos españoles pensaron en robustecer la unidad nacional y para ello no encontraron otro medio mejor que el de sacrificar las sabias leyes de un pueblo noble y sencillo, aun á sabiendas de que cometían el más criminal atentado contra el derecho, que pueda registrarse en la historia de los pueblos que se llaman civilizados.

El triunfo del centralismo, excitó de tal suerte las pasiones de una parte del pueblo embrutecido, que no tardó mucho tiempo en aplicársele el dictado de separatista á cuantos baskos alzaron su voz para protestar enérgicamente contra semejante usurpación y reclamar apasionadamente la devolución de los derechos de su país, tan villanamente arrebatados por el execrable político que años más tarde moría á manos de un exaltado, en uno de los más pintorescos lugares de la región por él escarnecida y por la fuerza humillada.

Y esas protestas que un día juzgó España como obra de «cuatro locos», esa propaganda «separatista» en cuya eficacia nadie llegó á creer, comienza á surtir tan sor-

prendentes efectos, que en la época presente podemos asegurar que no habrá legítimo euskalduna, cuya aspiración suprema no sea la de reconquistar para su país el derecho de gobernarse y administrarse por sí propio, sin la intervención de elementos extraños, que si no los odia tampoco los quiere en el seno de sus instituciones.

No aspira nuestro pueblo á la reconquista de sus leyes por medios bélicos, que sería producir un derramamiento de sangre inútilmente, pero sí pretende lograr ver cumplidos sus deseos valiéndose de los racionales procedimientos usados por los pueblos cultos.

Poco importa que el centralismo intente malograr nuestras aspiraciones, inventando infamias para hacernos odiosos á quienes no nos conocen; poco importa también que trate de dividirnos facilitando el entronizamiento de la política allí donde jamás se conoció la ficción, porque la brecha está abierta y por ella pasarán todos los baskos como un solo hombre, sin otra preocupación que la de conseguir les sea devuelta la justicia secuestrada por los que de su amor patrio hacen descarado comercio.

Y en esa marcha, hace ya tiempo iniciada, hacia el venturoso día en que los aires de justicia vuelvan á orear nuestro país, no nos hará retroceder nada ni nadie, por estar plenamente convencidos de que nuestro triunfo será con arreglo á la entereza que formulemos la petición.

No hace mucho, ha sonado en Gernika el toque de atención que ha hecho estremecerse de júbilo al árbol, símbolo de nuestra libertad, que hace mañana treinta y seis años espera que le salvemos del cautiverio para él redimirnos á nosotros de esta especie de esclavitud.

Acudir á ese llamamiento, es un deber que tienen todos los baskos de buena voluntad.

---

### EL HOMENAJE DE GERNIKA

---

Entre los muchos significados que puedan atribuírsele al acto grandioso celebrado en la histórica Gernika el día 9 del anterior mes de Junio, sólo puede citarse á nuestro juicio uno verdadero, y que no por ser ya esperado deja de revestir importancia y trascendencia.

La conciencia baskongada, esa suprema esperanza, de cuya inclinación dependería

parte del futuro de nuestro país, ha llegado por fin á manifestarse en forma tan elocuente, que ciego ó malvado tendrá que ser quien desde hoy en adelante no vea y sepa á qué atenerse, respecto á los pensamientos y aspiraciones del pueblo euskaldun.

Millares de personas, procedentes muchas de ellas de los distintos pueblos que constituyen el venerado solar, han acudido á la



cita de Gernika, sin vacilación alguna, con el solo y exclusivo objeto de testimoniar una vez más, ante el sagrado roble, símbolo de nuestras perdidas libertades, que el amor á la patria y á la tradición, son sentimientos tan entrañables que solo podrían desaparecer el día que dejara de existir el último euskaldun.

Organizado el acto de imponderable solemnidad por el partido nacionalista basko, á él cabe el alto honor de recibir elogios y lisonjas, aun cuando sus transcendentales consecuencias no se constrñan á determinados límites, pues forzosamente tendrán repercusión intensa en todas las esferas sociales y políticas de Baskonia.

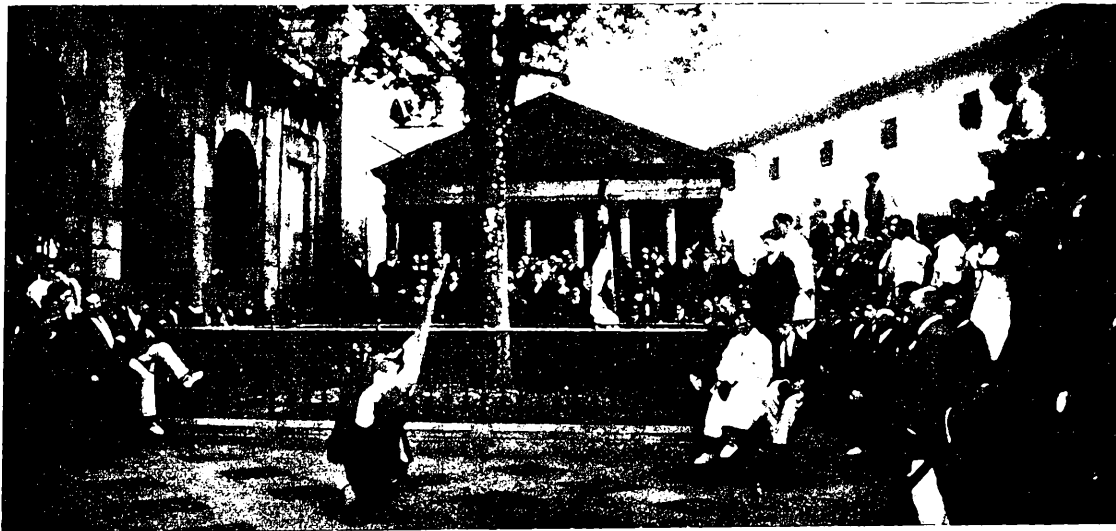
Porque en ese fraternal homenaje tributado al viejo y venerado roble, no sólo se ha manifestado la preponderancia de un partido heraldo de nuestro común sentir, sino que se ha evidenciado también de una manera harto convincente, que la conciencia baska á nadie más que á su pueblo pertenece y por lo tanto repudia y desprecia todo lo que bajo sus frondosas ramas no tenga un sitio aun cuando sólo fuera para ocupar un secundario lugar, en esa hermosa manifestación de

puro baskismo, realizada en la Villa Foral.

Pero no; los laiseos no se han atrevido á ir á Gernika, porque fundadamente tenían que al encontrarse en el recinto, imperio de la verdad y frente al arbol símbolo de la justicia, el estigma de traidores había de serles aplicado públicamente y esto para ellos significaba precipitar el derrumbamiento que es inevitable.

La jornada de Gernika, y de la cual hacemos relación detallada, ilustrada con diferentes fotografías más adelante, es el primer paso de ese tan deseado resurgir que se inicia y que ha de llevarnos en breve término á la conquista de nuestros derechos y libertades caídas al impulso de la fuerza bruta y el atropello que es el derecho supremo de los tiranos.

Al iniciarse la nueva era, las banderas euskaldunas han reverenciado plegadas tres veces al roble que inspiró nuestras democráticas y sabias leyes; desplegadas y rígidas tendrán que ir, cuando ante el sagrado roble vuelvan de nuevo, que debe ser el día glorioso que obtengamos sus frutos que son los Fueros y la Libertad:



Las banderas, rindiendo homenaje ante el Arbol, á los acordes del "Euzko Abendaren Ereserkiya"

### La excursión á Gernika

El aspecto que Bilbao ofrecía en las primeras horas de la mañana del día 9 de Junio, era inusitado.

Compactos grupos de hombres pertenecientes á las distintas clases sociales, circulaban por las calles, siendo en algunos sitios objeto de calurosos aplausos.

Los tranvías que hacen el servicio á la estación Achuri, iban atestados de viajeros, entre los que figuraban muchas respetables damas y encantadoras señoritas, que al asociarse al hermoso acto lo realzaban en belleza.

### Los trenes especiales

Salió el primer tren á las ocho de la mañana y se componía de 32 coches abarrotados de nacionalis-

tas. La despedida que á estos primeros expedicionarios se les dispensó, no pudo ser más calurosa.

Desde los balcones de algunas casas agitaban pañuelos y se proferían vitores al paso del convoy.

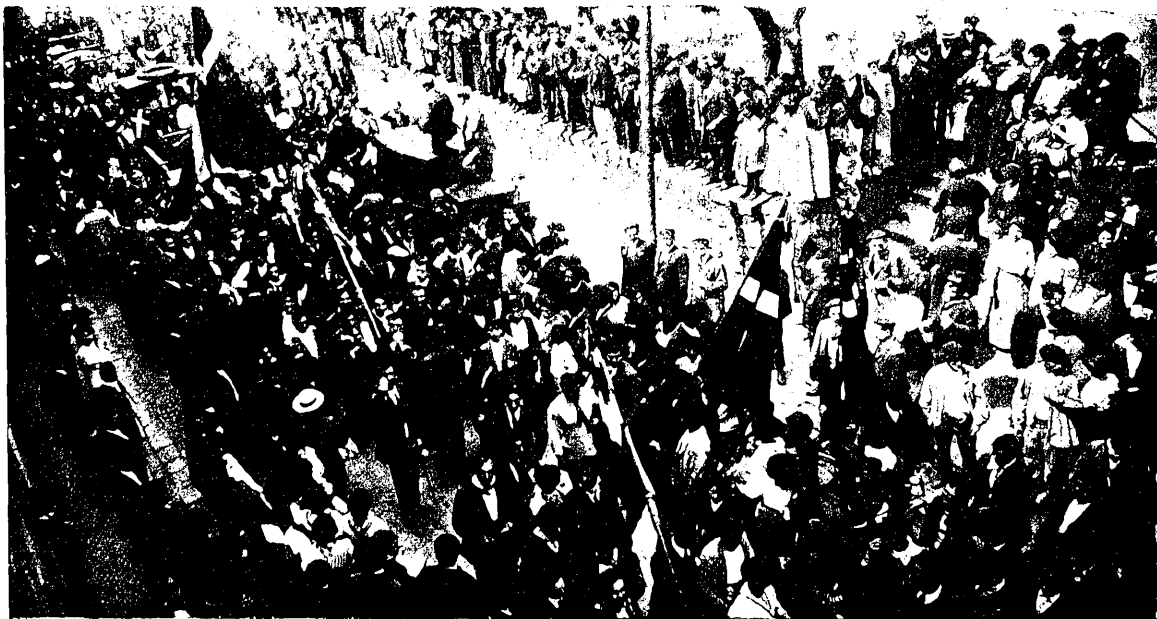
Al llegar á Etxebarri, salió al andén el tamboril con los socios del Batzoki de aquella localidad.

En Lemona se repitió el recibimiento, montando en el tren los viajeros procedentes de los pueblos de Arratia.

En Amorebieta se agregaron los nacionalistas de aquella localidad con bandera y dulzaineros.

De Zorroza salió poco antes de las ocho el tren que conducía á los encartados. Dicho tren estaba formado por 18 vagones.

El tercer tren especial salió de Bilbao después de



Llegada del "Mendigoizale" á Gernika en su viaje á pié desde Bilbao.

las ocho y recogió en el trayecto á los nacionalistas que no pudieron ir en el tren anterior.

Los nacionalistas de Bermeo, juntamente con los de Mundaka, tomaron otro tren.

De otros pueblos de la costa acudieron también á Gernika numerosos nacionalistas.

Los grupos alpinistas efectuaron la excursión á pié, agregándoseles á su paso por los diferentes pueblos del trayecto gran contingente de andarines.

El recibimiento que en todos los pueblos se les dispensó, fué por demás afectuoso.

#### En Gernika

La llegada de los expedicionarios á Gernika, resultó imponente, majestuosa.

Los andenes de la estación eran impotentes para contener al público que esperaba á los nacionalistas.

Al acercarse los trenes, el público presa de gran

entusiasmo, prorrumpió en vítores y aplausos que los expedicionarios contestaban emocionados.

Una vez todos en tierra, las banderas formando un nutrido y hermoso grupo, fueron conducidas al Batzoki, donde quedaron depositadas.

#### La Misa

Sobre las diez de la mañana se organizó en el Batzoki la comitiva, dirigiéndose á la Casa de Juntas, donde habría de celebrarse la misa.

La numerosa comitiva, era precedida por la banda de Galdakano, todas las banderas y los tamborileros y ezpatadantzaris de la juventud Baska.

El altar se colocó en uno de los costados de la fachada principal de la histórica casa.

La misa resultó todo lo solemne que es propio en estos actos.



Misa de campaña en la Casa de Juntas de Gernika



### Algunos festejos

Terminada la misa, la gente se dirigió al frontón, donde se jugó un partido de pelota á mano entre Garate, de Elgoibar, y Kale, de Azpeitia, con faja colorada, contra Olazábal, de Elgoibar, y Larrañaga, de Azkoitia, con azul.

La lucha resultó muy interesante, venciendo los colorados, que dejaron á sus contrarios en 12 para 20 tantos.

A las 12 subió al kiosco la banda de Galdakano, que ejecutó el siguiente concierto:

*Aupa*, marcha Txoriari, de V. San José.

Fantasia de la Opera *Ilvasondo*, Inchausti.

Sinfonía baska, Mokoroa.

*Euskal-Esnalea*, Aranzabal.

El público ovacionó á los músicos por su esmerada labor.

### Los banquetes

En los diversos hoteles y fondas de Gernika se celebraron banquetes, siendo también innumerabilísimas las personas que comieron al aire libre.

En el Hotel del Comercio se reunieron las autoridades nacionalistas y otras personas.

A este banquete asistieron los representantes de Navarra, don Saturnino de Ibarrola; Etxebarria, por Alaba, y Villar, por Gipuzkoa.

Terminado el banquete oficial, hizo uso de la palabra el señor Ramón de la Sota, que en términos elocuentes ensalzó el importante acto que se celebraba, añadiendo que para hacerlo imperecedero, se hacía preciso sellarlo con algo que quedara tal como la creación de un gran diario nacionalista, á cuyo sostenimiento todos con arreglo á sus fuerzas estaban obligados á contribuir.

El orador terminó hablando de los siete estados baskos, y dedicó cariñoso recuerdo á Sabino de Arana.

### El mitin

Se celebró á las dos de la tarde en la plaza donde acostumbra á verificarse el ferial.

Estuvo presidido por el señor Seijo, que explicó el objeto é importancia del acto y después de enaltecer las ideas nacionalistas, concedió la palabra al señor Gorgonio Renteria, quien en correcto euskera pronunció sentido y elocuente discurso.

Analizó el programa de todos los partidos políticos, combatiéndolos acremente.

Afirmó que los baskos de una y otro orilla del Bidasoa, sólo baskos y nada más que baskos deben ser.

Terminó augurando esa legada del día del triunfo, que ya se vislumbra y que traerá la felicidad de Euzkadi.

Finalizó el acto con una sesión de bersolaris, á cargo de los renombrados Emeita y Alkain, que fueron aplaudidísimos.

### El homenaje al Arbol

Fué un acto hermoso y conmovedor, que jamás se borrará de la mente de cuantos lo presenciaron.

En las inmediaciones del Batzoki se formó la manifestación que había de desfilar ante el Arbol de las libertades baskas en el homenaje que le dedicaba el Partido nacionalista.

En primer término figuró la Banda de música, á la que seguían las autoridades y representaciones oficiales.

Marchaban después las banderas, y en último término el grueso de manifestantes, dividielos por pueblos.

Cuando las primeras personas llegaban á la histórica Casa de Juntas, los alrededores de ésta se hallaban totalmente ocupados, haciéndose imposible el tránsito, costando no poco trabajo que no se llenara de público el lugar próximo donde se halla el Arbol.

Una por una fueron desfilando las banderas, cuyos portadores, después de hacer tres reverencias ante el Roble que inspiró nuestras libertades, se colocaban alrededor de la verja que cierra á aquél, formando círculo.

El momento fué de inenarrable emoción. El espectáculo no podía ser más grandiosamente conmovedor.

### Romería y velada

Terminado el grandioso homenaje, se celebró en la campa de Basozabal animadísima romería, amenizada por tamborileros y la banda de Galdakano.

Por la noche se verificó una velada, poniéndose en escena la comedia *Batxi ta Katalin*.

La fiesta patriota terminó de la manera hermosa que se esperaba.

Nosotros que de todo corazón nos asociamos al homenaje tributado al árbol libertador, bajo cuyas ramas nacieron leyes modelo de equidad y justicia, gritaremos también con los buenos patriotas que ante él desfilaron:

¡Gora Euzkadi!



Multitud escuchando á uno de los oradores

(Fot. de Zorrakín.)



## POR TIERRA BASKA

I

*Del tren al auto*

Jamás he sentido tan visible la ilusoria inventiva de un tren sierpe, como mirando este diminuto que desde Bilbao á San Sebastián culebrea á lo largo de las tierras baskas. Curioso efecto contemplarle como viajero puesto de bruces en la ventanilla, y más aún verle llegar á la estación cuando en sus vecindades el trazado de la línea desarrolla una curva de gran radio.

Tal sucede en Deba, donde el tren que viene de la parte de Bizcaya descúbrese anticipadamente á los ojos de los que esperan su llegada, como vomitando por las entrañas del monte Sasiola, para después encallejonarse en un instante entre la carretera y la ría, cruzando delante de lindas cruasas veraniegas y de palacios blasonados, como el de Valmar, de ha tres siglos.

El tren acaba de llegar y por la escalinata de la estación de Deba comienzan á descender los viajeros. Apresuradamente los unos, los del país, acostumbrados á viajar en estos trenes económicos de vía estrecha, y á gastar pocos minutos en empalmar el trayecto ferroviario con el coche correo ó con el automóvil de servicio; lentamente los otros, los del interior, castellanos y aragoneses, cohibidos un poco ante la gárrula palabrería baskuense de los cocheros y maleteros. Los del país sin equipaje, cuando más una maleta ó una cesta; los del interior cargados de bultos, correas con mantas, cestas y cajas de sombreros que pronto se amontonan en los pescantes de las ligeras "cestas", dejando libre la trasera á los pesados y voluminosos baules del vestuario veraniego.

Entre el pesado coche-correo con su tiro de caballos de no mucha carne, y el automóvil de servicio con su oculta máquina de caballos de vapor, impacientes en su trepidez sonora como brutos piafasen engallados, nuestra voluntad sometida á los impulsos del espíritu joven y creado á la moderna, opta por el automóvil. Un puesto en la delantera, junto al "chauffeur", nos espera vacante. Corremos para hacerlo nuestro antes de que otro igualmente caprichoso nos lo arrebatte, y una vez encaramados á lo alto ocupamos el asiento junto al volante. Bajo nuestros pies el motor en marcha trepida impaciente, mientras en el interior ocupan su puesto los últimos viajeros. Algunos hombres y un chiquillo han trepado en alcance de las banquetas sobre la techumbre, junto á los equipajes amontonados.

J. Garcia Mercadal

## CHILETIK

Zuzendari janna: Gure izkerak ni poztutzen nanean beste euskeldunak ere poztuko ditualakoz euzkera ustez idazteko asmua neukala azkenengo idazkizan esaten nizuan. Ameriketan asmo au edukitzia txorakeri bat da la dasake norbaitek, haña euzko abendarako naitasuna galdu espadu onek, euzkotarrak bere izatea zaitu bear hadu euzkerari edozen lekutan eutsi bear digola aitortzera bearpetua izango da.

Zer dakusgu Euzkadin? Garbiago abenda nun dago? Bizkaiko Arratin ala *Encartacionesetan*? Napparuko Larraun aldian edo erriberan? Eta Amerikan zer dala ta euzko abenda beste abendakin nastu da? Euzkera bazterturik erdelduntzen bagera guriak egin

du. Euzkotarrak zaitzen dituan esia euzkera da; esi ori kenduta, euzkera galduta, gure izatia zaitzia ezin eziñeskoa da, orrenbeste abenda goseti indarsuen erdiyan guria txiki txikiya, obeto dasaket, ezer ez da ta.

Euzkerak besteengandik berexten gaitu, euzkeraz batak bestiakin euzkotarrok elkartzen gera, euzkerak gu gutxi izan arren indartsu egiten gaitu. Pantzi in ta Españaari galdetu anbes:eko grifiaz zergatik euzkera il nai duten, euzkera erabilita zergatik galerazotzen diezten umial. Abek zerbait ikasi dezaten ala? Bai zera. Ez det sekulan egundaño entzun gauz berri bat ikasteko jakifia aztu bear dala. Lau, bost, sei ta geyagoz, izketan dakitenai galdetu izkera bat dalkianak bestia ikasteko lengua aztu edo utzi bear duan. Astakeri aundiyagorik...

Pantzi ta España euzkotarrai erakustearren ez dabilta ez euzkera iltzen. Esia kendu nai digute, gure elkartasuna autsi nai dute, beti uztarpean euki nai gaituzte, euzko abenda lurraldu nai dute, gure umiai euzkotarrak dirala aztu erazi, nai diezte; ta orren-gatik euzkera iltzeko erraztunak. Euzkera bai euzkera il bear dute nai dutena iristekoz.

Guk geron abenda maite badegu bada, euzkera zaitu bear degu; gure aberriya galtzia nai ezpadegu, etsayen mendian egotia beti nai ezpadegu, euzkera zaituta indartzera beartuak gaude; ta etorkizuna guretzekoz euzkera umiai erakutsi diyegun, baña gogotik, bizi, bizi, iraunpenaz, alperraron aitzakiak alde batera utzita, lana egiten degula.

"Euzkal Echeak" an da emen, Ameriketan da Euzkadin ugarituko balira, txorakeriya dan ala ez laster ikusiko genduke. Batek bere aberriya gaizkatu ta zaitzeko gudarozteak ez baizik ikastolak eskatzen omen zituan; nik ere euzko abenda zutitu ta sendotzeko egizko euzko ikastolak eskatuko nituzke. Monteideooko euzkotarrak asmo eder ederrak, ederren ederrenak dituztela entzun det. Asmo oriek betetzeko Jaungoikoak lagundu deytela bide ona ori da ta.

Zerbait egin nayian gu ere oraintxe gabilta ha. Urrunguan zer ari geran esango dizut. Agur.

Azketsi.

## DEMOCRACIA EIBARRESA



D. Nemesio Astaburuaga, alcalde de Eibar, en el taller de la fábrica de armas de los Sres. Gárate, Anitúa y Cia., en la que trabaja como operario desde hace muchos años. *Jof. Ortuoste.*



## ARTISTAS BASKOS

### ELIAS SALABERRIA

En un rincón pintoresco de la deliciosa Gipúzkoa, y cuyo nombre es más conocido por un motivo piadoso, que por el valor del pueblo en sí, acaba de rendirse homenaje de admiración y simpatía al genial artista cuyo nombre sirve de título á estas líneas.

Tan grande en otro estilo como el ruidoso triunfo que Salaberría obtuviera en reciente Exposición, ha sido á nuestro juicio, el cariñoso homenaje que el pueblo de Lezo, acaba de rendir al ya célebre pintor, considerándolo en justicia como uno de sus hijos más preclaros y meritorios.

Elias Salaberría, juzgado como basko ofrece entre otras excelentes cualidades, la muy estimable de que no ha tenido que recurrir á recursos de ambientes extraños para consagrarse como pintor de mérito.

Juntamente con el delicado sentimiento artístico del joven pintor, ha triunfado en toda la línea ese otro sentimiento patriótico, pues es de advertir que su célebre cuadro es fiel reproducción de una tradicional escena, que tiene por marco el muy hermoso que á todas las manifestaciones artísticas ofrece los encantos naturales de Euzkadi.

Representa el cuadro de Elias Salaberría, una procesión del Corpus en Lezo, con tanto realismo en el fondo como belleza en la forma.

La presencia del notable cuadro en la Exposición pictórica, que acaba de efectuarse en Madrid, ha producido verdadero asombro, sin duda por suponer muchos que después de Zuloaga, ese ya famoso eibarrés, cuya predilección la tienen hoy escenas extrañas al país basko, lo cual es muy lamentable, ya no quedaban genios capaces de interesar al espíritu artístico, reproduciendo escenas euzkaldunas, cuya misma sencillez puede ser causa de elevar el pensamiento del artista.

Y como por cuenta propia no queremos prodigar más elogios, aun cuando bien lo merece el joven pintor, congratulémonos en reproducir los juicios que

sobre nuestro paisano, ha sentado un inteligente crítico madrileño, pocos días antes de clausurarse la Exposición cuyo resultado ha sido tan satisfactorio para el artista y el paisano basko.

"Entre los que aspiran á primera medalla, hay que citar, en primera línea, á un discípulo de Menéndez Pidal, Salaberría, con un lienzo, "La procesión del Corpus en Lezo": es la única revelación del concurso; para mí, lo declaro honradamente, es este cuadro la más grande é interesante de todas las obras de la Exposición. Vale este lienzo por toda la psicología de una raza, de una tradición, de una raza y una religión, contrastados con los más exquisitos detalles de la actual sensibilidad.

Técnicamente y revisando toda nuestra tradición, Salaberría nos ha revelado una personalidad asaz compleja. Hay en su obra primores de paleta tan grandes, que alcanzan desde las doradas luces velazqueñas con los rostros de los aldeanos del primer término, recias composiciones de un realismo castizo, hasta las misteriosas tonalidades goyescas de las viejas procesionales, bañados todos estos sencillos personajes con el misticismo de un Greco que hubiera querido exprimir la plegaria de los humildes.

Es la procesión del Corpus de Salaberría la obra más sana que ha producido toda una juventud artística, y al propio tiempo, de un valor social estético enorme.

Su aparición en este concurso, ha causado sensación, porque al autor se le recordaba poco.

Hace dos ó tres Exposiciones, obtuvo una tercera medalla, y de las más recientes, apenas si recordamos sus obras, que no dieron que hablar. Hoy está en primera línea, y al felicitarle pedimosle que no se duerma en los laureles y que siga esos senderos, que son los más seguros para hacer arte y Patria."

Después de esta opinión, solo cabe ya felicitar á Salaberría y al pueblo que como Lezo sabe reconocer tan unánimemente el mérito de sus hijos.

Y terminando como ese ilustrado crítico, añadiremos que el país basko ofrece ancho campo al joven pintor para hacer arte sin olvidarse también de hacer patria...

SHANTI ULIA.



LA PROCESION DEL CORPUS EN LEZO

(Cuadro de Elias de Salaberría)



## TRES ESPERANZAS DE LA CIENCIA



Dr. Francisco Arrillaga  
Medalla de oro



Dr. Luis Imaz Apphatie  
Medalla de oro



Dr. Angel F. San Martin  
Diploma de Honor

Honramos hoy las páginas de nuestra revista, publicando los retratos de tres jóvenes doctores euskaldunas, á quienes la opinión general señala como tres positivas esperanzas de la ciencia médica argentina.

Si por la estensión que, al ocuparnos de ellos, concediéramos á este suelto, hubieran de acrecentarse los méritos que á cada uno adornan, nuestras páginas todas las consagraríamos sin vacilar á rendir ese justo homenaje, á quienes en los albores de su vida han logrado ya conseguir un glorioso timbre para su nombre y un preciado galardón para su raza.

Entre la pléyade de jóvenes argentinos que al terminar su carrera médica aspiraban á la más alta reeompensa que existe para premiar sus brillantes estudios, tres nombres euskaldunas han conseguido destacarse, obteniendo por consiguiente esa alta recompensa que los acreditará en lo sucesivo como hombres de singular talento.

Los nombres de Arrillaga, Imaz-Apphatie y San Martin, los dos primeros premiados con la honrosa Medalla de Oro y el segundo con el sugestivo Di-

ploma de Honor, quedarán como ejemplo de inteligencia esclarecida en la Facultad de Medicina bonaerense, y servirán para dar mayor realce á la aureola brillante que envuelve en esta tierra el nombre de la raza baskongada.

Al doctor Arrillaga, acaba de rendírsele en Juárez, su pueblo natal, un entusiástico homenaje en el que tuvo principal actuación nuestro amigo señor Puchuri; á los doctores Imaz-Apphatie y San Martin, sus compañeros y amigos les han demostrado con actos parecidos su admiración por el señalado triunfo y LA BASKONIA se complace hoy en rendirles el homenaje de admiración y simpatía á que esos tres jóvenes se hacen acreedores por su talento.

El doctor Arrillaga, á quien le ha sido otorgada por la Facultad médica una beca, se embarca para Europa el próximo día 26, y en el viejo Continente permanecerá unos cuatro años.

En Septiembre próximo visitará la hermosa Donostiya, con motivo del Congreso anti-tuberculoso que ha de celebrarse, llevando la representación del Círculo Médico Argentino.

## BILBAINERÍAS

### A "patita"

Amanece. Tres ó cuatro apagaluces del Municipio, lanzón al hombro y terminada ya su tarea, charlan en la esquina del Boulevard con el sereno allí de servicio. Algunas tintas azuladas, esparciéndose tímidas por entre las parduzcas entonaciones del cielo, amortiguan con la alegría de su color el brillar de las últimas estrellas. Coronada por un gran sombrero blanco, una silueta masculina desciende presurosa las gradas del puente, en tanto que la brisa matinal, soplando con acariciadoras suavidades, arranca un murmullo á los árboles del paseo. El chirrido de la cadena de un barco y el silbar quejumbroso de una locomotora, resueñan en la ría. Un gallo canta á lo lejos.

—¿Qué hay, *Cachava*?—pregunta el sereno, reconociendo al del sombrero de dril.

—De excursión,—responde con voz ronca el recién llegado.

—El otro domingo, lo que es, ya anduvisteis.

—Hoy, hoy sí que vamos á andar. A *Plensia* ida y vuelta.

—Bucnas piernas,—murmura uno de los apagaluces. —Ya sudarán,—agrega otro sentenciosamente.

—Mucho, pues, no será. *Sincuenta* kilómetros sólo hay. *Verdá* que *pa* ser á patita...

Y *Cachava* se cuelga de un brazo el bastón de formidable contera, tose con no disimulado orgullo, y saca después la petaca. Son de treinta. Los días de excursión fuerte los gasta de esa clase, porque cuando se anda mucho no conviene fumar de los largos. Secan la boca.

—Ya tardan esos,—exclama al cabo de un rato.

—Habrán *andao* de juerga...—indica el sereno.

—No creas—replica *Cachava*.—Cuando *hasemos* de éstas, siempre *trempano* á la cama. A la una ó así.

Pasan diez minutos, y, por la calle de Bidebarrieta, otros dos sombreros blancos desembocan en el Boulevard. Son *Habichuela* y *Tostón*, los dos compañeros de *Cachava*. No hay en el pueblo nadie que se meta en el cuerpo tantas leguas como ellos. Tienen fama.





—Estos—dice el sereno á los apagaluces,—á Madrid ida y vuelta el mejor día.

—¿Vamos?...—pregunta entonces *Cachava* encasquetándose el sombrero y tirando con decisión de la colilla.

—¡Vamos!—contestan con entusiasmo sus compañeros.

—Las cuatro y cuarto,—dice el sereno mirando á su reloj.—*Felis* viaja.

Los excursionistas no responden. Marcando el paso, un paso de á metro acompasado con el mover de las manos y los bastones, han emprendido la marcha. *Cachava* va silbando un pasodoble. *Habichuela* y *Tostón*, fruncidos los ceños, miran hacia los lados con aire triunfante. Dos beatas madrugadoras que casi tropiezan con ellos, se santiguan amedrentadas. Una de ellas exclama:

—¡Ené!... ¡Menudos tres!...

A los quince minutos de marcha, mediado ya el monte Archanda, *Cachava* se detiene. Es necesario quitarse las chaquetas porque va á ser aquél un día de *mucha calor*. Nadie lo hubiese dicho. *Habichuela* se para también y se queja de un callo. Señal de tormenta. Con aire compungido casi, confiesa *Tostón* que ha estado en el Romea, tomando *Jerés* con una bailadora, hasta las dos de la mañana. Los tres se enjugan el sudor con grandes pañuelos á cuadros. Habrá que ir más despacio.

Todo será que, en lugar de las nueve, lleguemos á las *dies*—dice *Cachava*.

—¡Quiá!—replica *Tostón*.—En cuanto pesquemos el atajo...

—Con tal de que se me pase esto—observa *Habichuela*, acariciando su pie por encima de la alpargata.

—Lo peor es que no hay nada abierto.

—¿Qué?... ¿No habéis *almorsao*?...

—Pero *hase* ya tiempo. Al ir á la cama tomé el chocolate. Me habían *dejao* tan preparadito...

—Ahí, más arriba—dice *Cachava*,—*conosco* un caserío con ocho vacas.

—Vamos allá,—exclama *Tostón*.—*Resién* ordeñada tomaremos.

—Ya daría algo—indica *Habichuela*,—porque tendrían borona. La leche sola siempre me cae triste.

Y, marcando el paso también, aunque con menos marcialidad que al principio, continúan su ascensión por Archanda. ¡Menudo trote el que se van á dar en cuanto echen algo caliente al estómago!... Sin presión en la caldera no sirve el hombre para nada, *asolutamente* para nada.

—¡*Serrado*!—dice tristemente *Cachava* al arribar ante el fontis del caserío.—Habrá que llamar.

—Mejor que *aguardaríamos*—observa *Tostón*.—Ya no tardarán.

—Sin tomar algo, aunque sea poco, no vuelvo á salir—afirma *Habichuela*, sentándose sobre una piedra.—Ni que *habría* ido hasta París.

Media hora después, cuando nartos de fumar de los de treinta se deciden á llamar, la puerta enorme del caserío se entreabre lentamente.

—¡Hola!...—exclama *Cachava*.—¿Ya tenéis leche?

—¡*Bay* por *sierto*!...—contesta una voz de aldeana.—¡Y bien *güena*!...

Los tres excursionistas se frotan las manos y sonríen satisfechos. La heberán allí fuera. No hay nada tan sano como el desayunar al aire libre.

—¿A cada cuartillo sacaré, *verdá*?...—pregunta la voz desde el interior de la casa.—Algunos, dos *tamién* ya toman.

Y transcurre otra media hora sin que la aldeana regrese. Furioso *Cachava* por la tardanza, propone á sus compañeros, haciendo voto interior para que no acepten su proposición, el largarse á paso gimnástico. *Tostón* y *Habichuela* le convencen en seguida de que

sería una cochinada. Por fin, rebosando de una enorme jarra sin asa, aparece la leche.

—He tenido que *cocer*—dice la aldeana,—y por eso me he *tardao* algo.

—¿Borona hay?...—pregunta *Habichuela* sin reparar en el disgusto de sus compañeros ante la leche cocida.

—Ya haré pues,—dice la buena mujer.

Pero *Cachava* protesta. A este paso ni á las doce llegan á Plencia. Intercede *Tostón*, sacando á relucir otra vez lo del atajo, y la aldeana promete despachar en seguida. Después, cuando presenta dos talos humeantes, *Habichuela* devuelve la jarra vacía. Traguito á traguito se la han terminado toda, y necesitan un poco más. Aquello, aquello sí que es leche.

—Demasiada hemos *tomao*—exclama al cabo de un rato *Habichuela*, desabotonándose el pantalón.—No deberíamos haber *mandao* sacar la otra jarra.

—Mejor que mejor *pa* la bajada—replica *Tostón*.—Rodando casi iremos.

—*Esperéis* un poco,—dice *Cachava* deteniéndose.—Voy á quitar la camisa.

Y mientras lo hace, sus dos compañeros se adelantan monte abajo. Minutos después, llegados apenas al valle, las voces de *Cachava* les detienen. Que vuelvan les dice.

—Ahí á la *isquierda*, entre esos nogales, otro caserío hay donde también me *conosen*.

Saludan al dueño y comienzan á hablar de caza. La mar de tordos andan por los cerezos. Si quieren matar, una escopeta con perdigones y pólvora ya podrá prestarles. La *dosenita*, en media hora ó así, caerá casi de fijo.

—*Tamién* si queréis comer—agrega el aldeano,—con garrafa y todo os pondré junto al molino.

*Cachava*, *Habichuela* y *Tostón* se miran dominados por el mismo pensamiento. Si no tuvieran que ir á Plencia, allí se quedaban. Pero á Plencia habían dicho, y á Plencia tenían que ir por encima de todo. Desistir de la empresa supondría un bochorno.

—A cada tres pesetitas solemos cobrar...

El precio indicado por el aldeano hace su efecto. *Cachava* repite lo de la *mucha calor* que van á tener, *Habichuela* torna á quejarse del callo, y *Tostón* taraorea un tango que la noche anterior se aprendió de memoria en el Romea. Los tres excursionistas vuelven á mirarse. Malo, malo, malo...

Han dado las nueve de la noche. En el kiosco del Arenal la banda ejecuta un vals de zarzuela. Interrumpiendo el paseo, *Tostón*, *Habichuela* y *Cachava* regresan marcando con torpeza el paso, sudorosos y dierrengados, pudiendo apenas sostener sus bastones enormes. Van llenos de polvo, sucios también los sombreros blancos, encendido el rostro por el mucho charcolí trasegado. El sereno, de vuelta ya en su servicio, les saluda cariñosamente después de mirarles de pies á cabeza.

—Unos bárbaros son—dice á un amigo que se le acerca. A *Plencia* ida y vuelta.

—¿Eh?...

—Lo que oyes. Más de *dies* leguas á patita.

M. Aranaz Castellanos.

Bilbao.







aclimatan en este país, lo que viene á representar una nueva riqueza para nuestra ganadería.

El Ministro de Agricultura, deseando cerciorarse personalmente, ha visitado la estancia San Nicanor, del señor Torino, y ha visto comprobada la aclimatación en forma espléndida.

Una vez que se difundan estos animales, sus criadores obtendrán crecidos precios por sus pieles, pues en la actualidad alcanzan la friolera de 100 á 200 francos cada una.

#### Cambio de firma

Por mutuo y amigable convenio, los señores William Cooper y Nephews, se han hecho cargo de las sección de Maquinarias y Específicos "Cooper" que hasta ahora eran representantes los señores Neild y Compañía, cuyo escritorio continuará en el mismo local de estos señores (Maipú 259), destinado para este objeto.

#### La recolección del maíz

De la zona noroeste de la provincia de Buenos Aires, informan que aun hay rastros de maíz donde no se ha podido juntar una espiga, porque aquéllos contienen agua y los peones se resisten á penetrar en ellos. La consecuencia de este retardo es que las plantas se hayan abatido y las espigas se hayan podrido por el contacto con la tierra mojada.

En muchas partes donde la cosecha de este cereal se presentaba inmejorable, ha mermado ó desmerecido por no haberse recogido á tiempo ó por resultar el grano demasiado húmedo para la exportación. A este respecto los recibidores enviados por las grandes casas exportadoras á la campaña se han mostrado muy exigentes, citándose casos de pequeños acopiadores rurales que no han podido dar cumplimiento á los contratos porque no presentaban mercadería de recibo, vale decir, maíz seco como para la exportación.

#### Sementeras de trigo y lino

En muchas partes de la región agrícola de la república se ha terminado la siembra de trigo y lino, continuando la labranza de la tierra para lo que aun falta por sembrar.

Es imposible establecer hasta el momento la can-

tidad de hectáreas que se sembrarán porque, aun se está arando tierra y habrá que arar más, destinada á recibir la semilla de lino, trigo, cebada, avena, etc.

Parte de la siembra resultará un tanto atrasada, pues no todos los colonos y chacareros han dispuesto en tiempo oportuno de la tierra necesaria para los nuevos cultivos á causa de haber estado ocupados los campos de labranza con las plantaciones de maíz, cuya recolección se ha hecho este año con sumo retardo á causa de la falta de brazos, en algunas ocasiones, ó á las pretensiones exageradas de los peones, en otras. No ha dejado también de ser un serio inconveniente para apresurar la recolección de este grano el tiempo lluvioso que ha reinado durante los meses de Abril y Mayo, lo que ha sido causa de que se haya perdido una parte de la cosecha.

Los agricultores han redoblado sus esfuerzos para tratar de desquitarse de las últimas mermas.

#### Bizeachicida

Ondo dakigulako BIZKACHAK, axeriak eta beste ezpitako asko kaldegarrak dirak eta nekazaritzat, oraintsu asmatu dan teresna egoki bategaz ondutako dabez nekazaliak orrelako mamarro guztijak.

Gure teresna berrija tolesa ezta, erreza baño. Dauko "gaz acetileno" deritxon egillea, eta astinkoizko terisbilbaten bitartez keja zuluán sarturik itotzen dauz azpitako guztijak. Albindija sartu bejar da zuluán amar em ondo estalita. Gero sartu biar da ondo zuluá kei guzti ja barrura juan dadin; zelangua dan BIZKACHA alan egon biar dau teresnak esan, dan eran 5-15 unc. Kei naiko zuloratu danian giltza itxita terebilba ateratzen da, zuluán albin dija itxirik.

Teresnau dalako mamarruak itotzeko, ezta kendu biar albindija, ito dirala jakin arte.

Albindija ixituta araktuten da gero zuluá; bertatik itxi biar da berriro bes te batsubek etorri ez-taitezen.

Teresnau ez-ta bakarrik esan dana ekiteko; bai ta gabez argi egiteko, terebil bati ondoratu-ta. Neke asko barik era onetan eukiten da argi ona ta ugarija.

Ikusi dan legez teresnau egokija da aberekaz dabilztan gustijentzako, orre gatiño euki biar dabe etxe guztijetan.

G. de la N. atzindarijak ontzat eman dau; eta egi ten dabe *Roffo Hns. jaunak* Ordainge biaduten dabez argibidiak.



Toro premiado en la Exposición de Agricultura del Estado de Minas (Brazil)

#### Mapa agrícola de la República

Está terminado el mapa oficial agrícola confeccionado por el ministerio de Agricultura.

En ese mapa, la República ha sido dividida en diez zonas, según las condiciones atmosféricas y la topografía del suelo.

Su utilidad es incuestionable, pues permitirá establecer la analogía ó las diferencias de las zonas demarcadas, de manera que los agricultores podrán conocer á ciencia cierta las ventajas que ofrecen unas tierras sobre otras.

Este trabajo quedará completado con la especificación de zonas de riego, de cultivos en verano y en invierno, etc.

#### Importante operación

El señor Teston, ha vendido á José Terri un campo de 366.000 hectáreas, situado en el departamento San Rafael, distrito Malargué, en Mendoza, á razón de 5 pesos la hectárea.



## NOTAS LOCALES

**Cariñosos testimonios.**—Con motivo de nuestro último número extraordinario, la prensa del país ha dedicado á esta revista cariñosas frases que mucho agradecemos.

Recortamos al azar, de los colegas que tenemos á mano, los siguientes sueltos:

### «LA NACIÓN»

**LA BASKONIA**—El número de esta revista, consagrado á conmemorar el aniversario patrio, patentiza un esfuerzo encomiable y revela los progresos realizados por la publicación, que tiene desde luego bien adquirido prestigio.

La primera plana la ocupa una composición gráfica del pabellón que cubre el salón donde se juró la independencia. Trae luego muchas é interesantes ilustraciones y una copiosa colaboración de firmas conocidas.

### «LA PRENSA»

**LA BASKONIA**—Órgano caracterizado de la colectividad baskongada en nuestro país, ha rendido su homenaje al 9 de Julio, con un número especial, digno de elogio.

En él han colaborado muchos escritores argentinos y extranjeros, predominando entre los primeros los de origen basko. Las ilustraciones, muy hermosas, de tal manera, que el número merece especiales menciones por sus trabajos literarios y artísticos. Contiene notas locales é información amplia de la patria lejana. Lleva una galería interesante de doctores de estirpe baska y selectas colaboraciones.

### «EL DIARIO»

La revista decenal "La Baskonia" ha editado un número especial con motivo de las fiestas julias, poniendo de relieve la labor efectuada por los baskos y sus descendientes en la Argentina.

En realidad, el número que nos ocupa revela eloquentemente la preponderancia de la labor baska en el progreso argentino.

### «EL TIEMPO»

**LA BASKONIA**—En conmemoración de las fiestas patria del 9 de Julio, ha publicado esta revista un número extraordinario ilustrado con profusión de grabados y selecto material literario cuyo sumario publicamos á continuación.

(Seguidamente publica el sumario).

### «EL DIARIO ESPAÑOL»

"**LA BASKONIA**"—El último número de esta revista es notable y contiene colaboraciones literarias y notas gráficas selectísimas.

"La Baskonia" es una de las revistas que mejor sustentan y manifiestan sus ideales haciendo patria con el general beneplácito de sus lectores que tienen en la publicación un defensor decidido y valioso

### «LE COURRIER FRANÇAIS»

**LA BASKONIA ILUSTRADA**—Con motivo de la fiesta nacional del 9 de Julio, nuestro excelente colega basko ha publicado un número especial, ilustrado, cuya carátula en colores es muy notable y firmada por la señorita Andrea Moch, nuestra colaboradora intermitente.

Este número, casi por entero consagrado á la independencia argentina, con la colaboración de distinguidos escritores, entre los cuales figuran los señores F. de Basaldúa, Andrés de Mendigorria, Juan de Égía, Rufino Asenjo del Río, J. B. Zubiaur, Osval-

do Magnasco, José Manuel Eizaguirre, Carlos Guido y Spano, P. Goikotxea, F. A. Barroctaveña, "Zuria", etcétera.

Numerosos retratos completan dicho número, cuyo tiraje ha sido hecho sobre papel de lujo.

La dirección de "La Baskonia" merece elogios por el gran esfuerzo de arte que acaba de realizar, con éxito.

### «LA VERDAD» de La Plata

**LA BASKONIA**—La interesante revista euskara que se edita en la metrópoli bajo el título "La Baskonia" ha editado también un precioso número especial con páginas bellísimas donde se pueden ver además de páginas simbólicas de la fecha, las fotografías de distinguidísimos caballeros y altos mandatarios del país —descendientes todos de la raza baska.

La edición de "La Baskonia" es interesantísima en todo sentido.

### «LA PATRIA DEGLI ITALIANI»

En ocasión del aniversario argentino, la revista de la colectividad baska, ha publicado un número especial profusamente ilustrado y rico en escritos casi expresamente debidos á publicistas baskos ó de origen euskaro.

### «HARITZA»

**LA BASKONIA**—Con motivo de la fiesta nacional Argentina del 9 de Julio, el decano de la prensa baska en la Argentina, ha publicado un hermoso suplemento conteniendo vistas y recuerdos del viejo solar euskaro y de la hospitalaria tierra argentina. Llama particularmente la atención unos medallones fotográficos de hijos de baskos, doctores en leyes, medicina, comisarios de policía, etc.

Por el mismo motivo, nos han dirigido numerosos suscriptores, frases de aliento, demostrándonos simpatías hacia nuestra revista, de todo lo cual quedamos reconocidos.

**Laurak-Bat**,—La fiesta del domingo último vióse muy concurrida.

—La C. D. de esta sociedad, en cumplimiento de un artículo reglamentario, ha dirigido á sus asociados un manifiesto-protesta con motivo de la ley abolitoria de los Fueros baskos.

### Viajeros—

Han llegado de Europa: Eugenio Arteaga, Iturría y familia, Ramón Gorordo, Marcelino Azpiri, Francisco Anchorena, Isabel Uria, Melchora, Matilde y Sofía Beláustegui, José Eguía, Francisco A. Irisarri, Joaquín Landa y señora.

**Fallecimientos.**—Han dejado de existir en esta ciudad: María E. de Iturburu, Rosa Aguerre, Juan Aguer y Juan Aldabe.

—Ha sido muy lamentado en el círculo de sus relaciones el fallecimiento del Sr. Pedro Chapar.

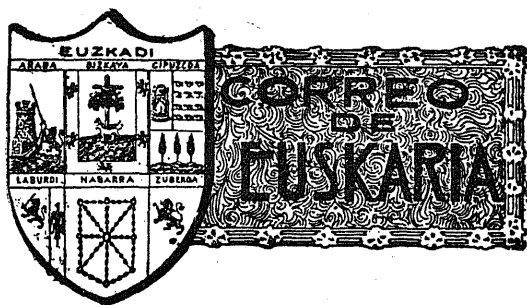
—En los primeros días del actual mes, falleció en la cercana villa de Lanús la virtuosa señora Juana Zubia de Rabone, dama muy estimada por cuantos en vida la trataron.

La extinta estaba emparentada con la familia de nuestro estimado amigo don Pedro Argarate.

Tanto á éste, como á su viudo señor Juan Rabone, le hacemos presente nuestro sentimiento por la sensible desgracia que le aflige.

—En Gualeguaychú: Florencia Mihura de Goñi.

—A los 81 años de edad ha dejado de existir en Euskal Echea, don Miguel de Irigoyen, natural de Esterantsube (Be-nabarra). Era el finado, jovial con los alegres, compasivo con los tristes, resignado en la adversidad; por sus cualidades físicas era un acabado modelo de la raza de Aitor. Tan á lo vivo retratado por la distinguida artista señorita Andrea Moch, tuvieron los lectores de LA BASKONIA oportunidad de apreciar la personalidad del finado.—P. S.



## ALABA

### NUEVA CARRETERA—

Por acuerdo de la Comisión Provincial, en breve se celebrará la subasta para la construcción de la carretera de tercer orden, partiendo de Amézaga á Gujuli, para empalmar con la que desde Orduña construye la Diputación de Bizkaya.

Las obras están presupuestadas en pesetas 34.748.37.

### EL ASUNTO DE LAS AGUAS—

El asunto de las aguas de Vitoria está paralizado, sin que el expediente en cuestión dé un paso de avance.

Por otra parte se asegura que hay las mejores referencias sobre una nueva sociedad extranjera que se propone llevar á cabo la conducción de las aguas á la capital de Alaba.

### SERVICIO DE AUTOMOVILES—

Se ha inaugurado un completo y cómodo servicio de automóviles público, entre el pueblo de esta provincia, llamado Arciniega y Sodupe (Bizkaya).

Dicho nuevo servicio de locomoción ha causado excelente efecto entre el vecindario de ambas poblaciones.

### EL ANGLO-BASKO-NABARRO—

Dicen los diarios de Vitoria que el asunto del ferrocarril anglo-basko-nabarro parece que va por buen camino.

Los diputados alabeses que asistieron á la reunión celebrada en Alsasua, regresaron á Vitoria excelentemente impresionados.

### JUEGO DE "COMPADRES"—

Con motivo del anunciado meeting jaimista en Amurrio, indican algunos periódicos alabeses, se advierte gran marejada en los partidos políticos.

Se asegura que los liberales y conservadores están próximos á una inteligencia electoral para las próximas elecciones generales.

Total que se trata del eterno juego de "compadres".

### CONTRA EL JUEGO—

El gobernador civil señor Aragón ha reiterado á sus subordinados las órdenes severísimas que tiene dadas contra el juego.

¿Se cumplirán? Ya lo veremos más adelante.

### LAS OBRAS DE LA CATEDRAL—

Avanzan rápidamente las grandiosas obras de la catedral de Vitoria.

Créese que estarán terminadas dentro del plazo de ocho años que se señaló en un principio.

### CONCIERTOS—

Reina expectación por los conciertos que en las próximas fiestas de la Virgen Blanca ha de dar en Vitoria el Orfeón Pamplonés.

La Sociedad de Conciertos se propone contratar otros elementos, incluso Manen, si es posible,

## UNA MANIFESTACION—

Con este título, han publicado algunos periódicos alabeses y otros de la región el siguiente suelto:

"Continúa hablándose del próximo traslado á otro punto del regimiento infantería de Gipuzkoa, y se trata de organizar una manifestación pública que, á la vez que sirva de testimonio de simpatía al mencionado regimiento, exprese al Gobierno los deseos de Vitoria de que no se verifique tal traslado."

Desde luego se ve através de esas líneas que una causa de carácter económico es la que produce esas efervescencias en la masa vitoriana.

Teniendo en cuenta ese origen, nosotros, no nos atrevemos á censurar la actitud que Vitoria observa, pero sí hemos de mostrar nuestra extrañeza ante el hecho de que cosas más propias no produzcan los mismo efectos.

Al fin y al cabo, el traslado de un regimiento es cosa que origina un malestar de momento, pero no así la usurpación de derechos adquiridos que nos privan del goce material y moral de la vida. Vitoria sin militares, no tan sólo seguiría siendo lo que es, sino que sería, á nuestro juicio, más libre y feliz.

Vitoria, como todo el país basko sin fueros, no pasará de ser un pueblo desgraciado.

La consecuencia que sacamos quizá los timoratos la juzguen extemporánea y extremada, pero apesar de ésto, convengamos en que en el fondo tiene mucho de verdad. Y esto es lo que se trata de demostrar. ¿No es así?

## GIPUZKOA

### PRESUPUESTOS APROBADOS—

La comisión provincial ha aprobado un presupuesto extraordinario de 518.000 pesetas del Ayuntamiento de Irún, para realizar las obras en la Avenida de Francia y construcción de un puente sobre el Bidasoa.

También se aprobó otro presupuesto de 150.000 pesetas del Ayuntamiento de San Sebastián para construir un tercer depósito de aguas.

### EL CONGRESO ANTITUBERCULOSO—

Se ha reunido en sesión la comisión organizadora del Congreso antituberculoso que en breve se celebrará en San Sebastián para ultimar los detalles con el mismo relacionados.

Se dió cuenta de haber concedido el gobierno una subvención de 25.000 pesetas.

Las trabajos de construcción del edificio sanatorio adelantan rápidamente, así como las obras de la carretera y puente que sobre el Urumea ha de facilitar el acceso al mismo.

### EXCURSION ESCOLAR—

Se ha verificado la primera excursión escolar á Hernani, de las organizadas por el Ayuntamiento de San Sebastián.

Gran número de niños y niñas se trasladaron en tranvías á la pintoresca villa, donde se les sirvió una opípara comida al aire libre, y después de entregarse á diversos juegos regresaron á última hora de la tarde muy contentos todos á cual más.

### OPOSICIONES MUSICALES—

El tribunal designado para la provisión de la plaza de director de la banda municipal donostiarra, ha acordado aplazar los ejercicios de oposición en atención á que uno de los aspirantes, el maestro Ariz, no puede llegar de Santa Cruz de Tenerife á tiempo.

### ¡QUE VERGUENZA!

En los periódicos donostiarras han aparecido y están apareciendo, sueltos de la índole del que reproducimos;



“Se han reunido en sesión las juntas del Progreso de San Sebastián, Asociación de Caridad de Beneficencia, con el fin de cambiar impresiones sobre la anómala situación que á las mismas se ha creado por el cierre del Gran Casino que las pasaba periódicamente determinadas subvenciones.

El acuerdo adoptado en definitiva, ha sido conferir su representación á la comisión municipal que vaya á Madrid para que gestione la apertura del Gran Casino, y con ello volver á percibir las consabidas subvenciones.”

#### PEREGRINOS CATALANES—

Unas setecientas personas llegaron de Barcelona á San Sebastián, dirigiéndose al Santuario de Loyola y más tarde á Lourdes.

#### ¡GUERRA A LO TRADICIONAL!—

El Ayuntamiento de San Sebastián acordó suprimir la tradicional fiesta del árbol de San Juan que acostumbra á celebrarse en la tarde del 23 de Junio en la Plaza de la Constitución.

Entre los verdaderos y buenos donostiarras dicha supresión ha causado efecto pésimo.

#### DE VERGARA—

Próximamente se verificará en el frontón de Vergara un notable partido de pelota, de desafío entre los notables jugadores Sustarra de Arcoitia y Zapatero de Lekeitio.

El partido se jugará á treinta tantos; no podrán pasar la pelota del cuadro cuatro y medio, so pena de perder el tanto; los saques serán desde el cuadro tres debiendo pasar el cuadro dos.

La expectación que ha despertado este desafío es grandísima y se espera inmensa concurrencia de los pueblos inmediatos, especialmente de Eibar y Azcoitia.

—Después de unas reñidas oposiciones, ha ganado la plaza el primer organista de la catedral de Sevilla, el joven compositor que actualmente estaba desempeñando el cargo de maestro de capilla de la catedral de Palencia, don Juan B. Elustiza, hijo de Vergara.

#### DE LA DIPUTACION—

Entre otros asuntos aprobados por la Diputación gipuzkoana, se acordó gestionar de los poderes públicos la supresión del timbre que ha menester adquirirlos por personas no residentes en esta provincia al utilizar documentos públicos.

Asimismo se acordó interesar del ministro de Gracia y Justicia la necesidad de obligar conocer al bascuense á los Notarios que sean nombrados para esta provincia.

#### ASUNTOS REGIONALES—

Muy en breve se reunirán en Durango comisionados de las tres Diputaciones Baskongadas á fin de cambiar impresiones sobre asuntos de interés para la región.

Es casi seguro que en esta reunión se acordará destinar una comisión que gestione en Madrid los asuntos que en ella se acuerden.

#### LA LOTERIA—

El número 859, premiado con el “gordo”, en sorteo celebrado recientemente en Madrid, correspondió á San Sebastián.

El billete afortunado, con las aproximaciones y algunos números de la centena, fueron vendidos en la administración, que en la esquina del Boulevard, frente al Casino, posee don José María Arrúe.

Este ha referido que varios décimos del número premiado eran rechazados por muchos aficionados que lo consideraban “feo y de mala suerte”.

Respecto al paradero del afortunado numerito sólo

se sabe que un décimo fué á Arcachón, otro á Pau, otro lo adquirió una mujer llamada Josefa Aramendi que sólo se quedó con una participación de medio duro, dando otras cantidades iguales á otras tantas conocidas, otro lo adquirió una sirvienta que sólo lleva una participación de dos reales por haberlo repartido entre varias amigas y un cuarto de décimo está repartido entre varias criadas.

Otro décimo lo juega una joven nabarra residente en Fuenterrabía

El resto se ignora quién lo juega.

De las aproximaciones, un dócimo lo tiene el guardarropa del Gran Casino, señor Aranjuelo.

#### ESCUELA PRACTICA—

El alcalde de San Sebastián, con los individuos de la comisión de Fomento, ha visitado la clase de educación física, quedando de ella muy bien impresionados.

En vista de los excelentes resultados que se obtienen, se trata ahora de ampliar á 150 el número de los niños que allí han de educarse.

#### LOS ARGENTINOS EN DONOSTIARRA—

Una comisión de concejales del Ayuntamiento de San Sebastián, ha visitado al señor Grandmontagne, corresponsal literario del gran rotativo argentino “La Prensa”, para darle cuenta del acuerdo adoptado por aquel Municipio respecto á las amplias informaciones que el citado colega bonaerense publica de San Sebastián durante el verano especialmente, lo que contribuye al aumento de veraneantes argentinas.

El señor Grandmontagne agradeció las elogiosas frases y dijo que tanto el señor Ezequiel P. Paz, director de “La Prensa”, como el redactor en jefe, doctor Adolfo E. Dávila, manifiestan su entusiasmo hacia la ciudad donostiarra y se muestran agradecidísimos á las atenciones que han recibido durante su permanencia en la misma.

Dijo que “La Prensa”, después de la visita que el señor Ezequiel P. Paz hizo á San Sebastián, amplió su servicio telegráfico y sus informaciones acerca de la ciudad, especialmente durante la temporada de verano.

Habló de la concurrencia de argentinos y se mostró satisfecho de que la propaganda hecha en favor de San Sebastián, dé resultados satisfactorios.

El acto realizado por el Ayuntamiento donostiarra merece ser elogiado por cuantos baskos residimos en esta hospitalaria República, pues con él se demuestra una vez más la buena armonía que entre baskos y argentinos existe.

Nosotros hacemos nuestras las manifestaciones del municipio donostiarra y á nuestro colega “La Prensa” le agradecemos cuanto vale la especial atención que á nuestro país dedica.

## NABARRA

#### ESTADO AGRICOLA—

La abundancia de lluvias y el considerable descenso experimentado en la temperatura, han venido á beneficiar grandemente los campos cuyo agotamiento, por razón de los prematuros é intensos calores, llegó á considerarse inminente.

En algunos puntos de la ribera ha dado ya comienzo la siega de cebadas y avenas, obteniéndose una regular cosecha.

En la zona intermedia los cereales han experimentado notable mejora en los últimos días, aunque se han retrasado las labores.

Ha dado comienzo la operación de sulfatar el viñedo, que presenta muy buen aspecto.

Hé aquí las noticias que se reciben de algunos pueblos;

**AZAGRA—**

El tiempo variable; los labradores se emplean en dar sulfato á las viñas.

Ya se ha dado fin á la plantación del pimiento, y todavía continúan con injertación, pues no se ha conocido un año tan retrasado para injertar.

**ARBIZU—**

La tierra está ahita de agua, pues las continuas tormentas que se suceden hacen que la humedad sea ya excesiva en esta montaña.

Las labores todas están paralizadas por este motivo.

**OBANOS—**

Debido al tiempo seco y caluroso han empezado á tomar color de secas las cebadas y avenas; se espera recolectar regular cosecha de cereales.

Las viñas muy buenas y hasta la fecha libres de enfermedades criptogámicas.

Los labradores han dado principio al tratamiento preventivo contra éstos, empleándose el sulfato de cobre al 3 por 100.

Hay muchas existencias de vino y trigo que se desean vender.

**LERIN—**

Reina un tiempo muy desapacible, siendo más propio de invierno.

Se ha dado el primer sulfatado á las viñas, estando éstas muy adelantadas y con bastante uva.

**SAN ADRIAN—**

Continúan las borrascas y frío intenso, que tan perjudicial es á la agricultura.

Siguen las operaciones del sulfateo y azufrado de las viñas, que presentan un aspecto inmejorable.

La hortaliza muy resentida á falta de calor.

**ESTELLA—**

Después de los chubascos que han caído, una temperatura muy agradable, y tanto el agua como la buena temperatura benefician bastante á los campos.

**LESACA—**

Se han comenzado ya las escardas del maíz cuyo nacimiento fué vigoroso, y el corte y recogida del forraje para heno se hacen en medianas condiciones por el desconcierto que en las labores originan las lluvias casi cotidianas que producen también temperaturas no próximas al verano.

**FUEROS Y PESETAS—**

Con este mismo título ha publicado nuestro colega "El Eco de Navarra" el siguiente y expresivo suelto, que gustosos reproducimos:

"Los nabarros hemos sido siempre ardientes defensores de nuestros fueros privativos y sin embargo hemos tenido que pasar por la amargura de ver cercenados nuestros fueros por los gobiernos centrales que constantemente nos atisban para inferirnos el ultraje que tal arrebato supone.

Hemos dicho que los nabarros hemos sido siempre ardientes defensores de la invariabilidad de nuestro sistema foral y quizás tengamos que rectificar algún tanto el concepto á la vista de lo que viene ocurriendo estos últimos años en los que aparentamos una gran indiferencia por estas cosas, estableciendo alguna diferencia de conducta con aquellos asuntos en que guarda íntima relación la cuestión económica.

Pero, es preciso que sepa el pueblo nabarro que no todo debe reducirse á cuestión de pesetas, que hay materias forales hoy en día en litigio que tienen grandísima importancia para el porvenir administrativo de Navarra á pesar de no guardar relación alguna con la cuestión económica.

La cuestión de los maestros, la de los médicos y farmacéuticos titulares y tantas otras más, todavía en litigio, son cuestiones de indiscutible transcendencia en

orden al porvenir administrativo de Navarra, cuestiones que los nabarros debemos defender con todo tesón."

**"MAITENA" EN PAMPLONA—**

Dicen un periódico de la región:

"La idea ha sido acogida con entusiasmo y si los de aquí y los de Pamplona se empeñan, "Maitena" habrá por las fiestas de San Fermín. Con cantantes y con decorado de Bilbao.

¡Y poco que van á aplaudir los simpáticos nabarros!"

**DE SANTESTEBAN—**

Han comenzado en la casa que fué del notario señor Urrizar, las obras necesarias para instalar en ella un Asilo de pobres y escuelas para niños de ambos sexos, merced á la generosidad del señor Osaçar, que en su testamento hizo un legado con tan benéfico fin.

**DE AZAGRA—**

El Ayuntamiento ha acogido con interés un proyecto de puente que han presentado para su aprobación los señores Berasaluce y Elberdin, con el fin de unir dicha población con Calahorra.

**EL ORFEON A VITORIA—**

Es ya cosa resuelta que el laureado Orfeón de Pamplona vaya á Vitoria á primeros de Agosto próximo, con objeto de dar conciertos en aquella bonita ciudad con motivo de las fiestas de la Virgen Blanca.

Con él es posible que marche también el coro mixto, que dará á conocer obras de conjunto de los grandes maestros.

Celebramos mucho estas corrientes de simpatía entre las capitales hermanas.

**DE TUDELA—**

Dicen los periódicos de esta población que se están colocando los moldes para las vigas que han de sostener el ensanche de la entrada del puente, y se han señalado los puntos donde han de colocarse las que servirán para evitar la curva del mismo, porque después del arreglo el puente será recto, ganando mucho con esa mejora la hermosura del mismo.

Pronto comenzará la construcción de vigas.

**DE LEIZA—**

En las obras del ferrocarril de Plazaola ocurrió una sensible desgracia.

Estando trabajando en un terraplén se desprendió un gran bloque de piedra que hiró gravemente al obrero Hermenegildo Irastorza, de 21 años, que poco después falleció.

El suceso produjo penosa impresión.

**NUEVO SERVICIO DE AUTOMOVILES—**

Con gran regocijo del público se ha inaugurado el proyectado servicio de automóviles entre la villa de Aoiz y Burguete.

La justa ansiedad de todos los pueblos de la línea por este servicio ha quedado satisfecha; y otro tanto decimos de los veraneantes y turistas, que en gran número, en la temporada de verano, atraviesan aquella línea.

**DE URROZ—**

Con motivo de la inauguración de un Círculo Jaimista, al que asistió gran número de tradicionalistas, ocurrió un incidente entre éstos y un grupo de enemigos políticos.

Acudió la guardia civil y un oficial del Cuerpo dió un mandoble á un caracterizado jaimista de Pamplona.

Los jaimistas han procedido contra este oficial, y se ha presentado la correspondiente denuncia en el gobierno civil de Pamplona.



## BIZKAYA

### UN FERROCARRIL—

Se tienen muy buenas impresiones del asunto del ferrocarril económico de Bermeo á Lekeitio y Ondarroa.

Se ha recibido una carta del señor Allende Salazar anunciando que el ministro le ha prometido abrir en fecha próxima el correspondiente concurso de proyectos.

### DE ORTUUELLA—

Sobre las diez de la noche explotó en la casa de propiedad del Ayuntamiento, que se destina á escuelas públicas, situada en la barriada del Cadegal, un petardo colocado por mano criminal.

De la explosión resultó parte del techo hundido y rotos los cristales del edificio.

El petardo explotó en uno de los peldaños que dan acceso al piso, creyéndose que fué arrojado por una ventana que tenía un cristal roto.

Se ignora quienes sean los autores del salvaje atentado.

Habitaba la casa el yerno del maestro Manuel Garviria.

### DE ZAMUDIO—

Se sigue comentando calurosamente las discordias existentes entre nacionalistas y conservadores de este pueblo.

Éstos últimos, apoyados por el gobierno, atropellaron á los nacionalistas y anularon la elección última en que triunfaron éstos, haciendo que se nombrase un ayuntamiento de real orden hasta que se elija el nuevo, que será el día 23 del corriente mes de Julio.

### DE LAS CARRERAS—

En el Centro Vasco de esta localidad se celebró una conferencia de propaganda nacionalista, que estuvo á cargo del entusiasta basko don Luis de Urrea, de Bilbao, que explanó en su elocuente oración el por qué de la fundación de estos Centros y Batzokis.

El local de bote en bote.

El conferenciante fué repetidamente aplaudido y ovacionado al terminar su entusiasta conferencia, recibiendo muchas felicitaciones.

### UNA NOTICIA GRATA—

Un diario bilbaino ha publicado el siguiente suelto: "Una noticia gratísima llega á nosotros. Hace tiempo que la apuntamos en estas columnas como simple rumor. Hoy casi podemos considerarla como hecho consumado.

Los propietarios del teatro de los Campos Eliseos han tenido la feliz y plausible idea de conceder á la Coral la preferencia entre los que solicitaban el arriendo de aquel coliseo.

Así, pues, el trimestre de Julio á Septiembre los aficionados al buen teatro y al arte verdadero tendrán en la Coral, que será la arrendataria, la garantía de verse complacidos.

¡Y quién sabe si lo que ahora empieza modestamente con el simple arriendo por tres meses, no acabará en algo más duradero!

¡Entusiasmo no falta, planes excelentes los tiene muy madurados la infatigable Junta Directiva y por añadidura, los propietarios del Teatro muestran muy buenas disposiciones para poder realizar lo que hasta ahora ha sido un sueño.

Figúrese el lector que la Coral se quedase para siempre con el teatro. ¿Verdad que sería para el Arte, para la moral, para Bilbao, una noticia muy conmovedora?

¡Quién sabe!... ¡Quién sabe!...

Desde luego podemos adelantar que de Julio á Septiembre se prodigarán las audiciones de música bas-

ka y el teatro de los Campos será el punto de reunión de toda Bilbao."

### LE CUESTION DE BEGOÑA—

El señor Allende ha estado en la Diputación hablando de la pretendida anexión del Municipio de Begonia al de Bilbao.

Es opinión unánime la de que por ahora no pasarán tales proyectos de meros propósitos.

### ORDUÑA QUIERE SOLDADOS—

Continúa el alcalde practicando todo género de gestiones á fin de lograr que se dote de guarnición á Orduña.

Ha estado en la Diputación donde han prometido apoyar sus gestiones.

¿Y por qué Orduña tiene tanto interés en tener soldados? Quizá el alcalde lo sabrá.

### LAS REGATAS—

Se han repartido ya los programas que han de servir en las regatas que han de celebrarse en Bilbao en los días 24 al 31 de Agosto próximo.

## LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

### EN ARNEGUY—

Se ha producido un lamentable accidente forestal.

Los aserradores Miguel Petré y Esteban Mariluch ocupábanse en cortar tablas en un castañal. Inesperadamente, se rompió el tronco de un árbol, yendo á caer sobre Mariluch, aplastándole el pecho, falleciendo instantáneamente. Era el feliz excelente obrero y querido de sus compañeros.

### SAN JUAN DE LUZ—

Una caldera explotó en el vapor pesquero "María Eugenia", en circunstancias de encontrarse á 5 millas de la costa.

El maquinista Juan Iribarren sufrió con motivo de tal accidente, fuertes heridas en las piernas.

—De la misma ciudad comunican que los barcos que se dedican á la pesca de anchoas están haciendo una fructífera campaña.

El vapor "Elizabeth", en un solo golpe de red, retiró nada menos que 7000 kilos de anchoa, que valen aproximadamente 3500 francos.

Otros vapores "Conchita", "Ederra", "Paragabea", "Agustina", etc., han pescado igualmente grandes cantidades, que varían de 2000 á 5000 kilos.

### HIENDAYA—

El señor Estest, maestro de Uart-Cize, ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de esta villa.

### EZPELETA—

Ha instalado un consultorio médico en esta localidad, el joven doctor Armando Hourcade.

### HASPARREN—

Un pescador de Urkuit, Juan Pedro Berronda, originario de esta localidad, ha perecido ahogado en el Adour.

—El joven tenor hasparrenar, Cazenave, acaba de firmar un contrato por tres años para cantar en la Gran Opera de París.

Actualmente se encuentra en Perpignan, trabajando con éxito, á juzgar por los elogios que le tributa la prensa de dicho punto.

### SARA—

De esta bonita localidad anuncian el próximo enlace del señor Antonio Etxebarne, concejal por el cantón de Saint Jean-Pied-de-Port, con la señorita Luisita Etxeto, del castillo de Aritzmendia, de Sara.